

Official Spokesperson's response to queries on the recent media report quoting a Chinese Foreign Ministry statement regarding China's position on the LAC

September 29, 2020

ਚੀਨੀ ਵਿਦੇਸ਼ ਮੰਤਰਾਲੇ ਵੱਲੋਂ LAC ਪ੍ਰਤੀ ਚੀਨੀ ਨਜ਼ਰੀਆਏ ਬਾਰੇ ਜਾਰੀ ਬਿਆਨ ਦੀਆਂ ਤਾਜ਼ਾ ਮੀਡੀਆ ਰਿਪੋਰਟਾਂ 'ਤੇ ਚੁੱਕੇ ਗਏ ਸਵਾਲਾਂ ਦਾ ਅਧਿਕਾਰਿਤ ਬੁਲਾਰੇ ਵੱਲੋਂ ਜਵਾਬ 29 ਸਤੰਬਰ, 2020

ਚੀਨੀ ਵਿਦੇਸ਼ ਮੰਤਰਾਲੇ ਵੱਲੋਂ LAC ਪ੍ਰਤੀ ਚੀਨੀ ਨਜ਼ਰੀਆਏ ਬਾਰੇ ਜਾਰੀ ਬਿਆਨ ਦੀਆਂ ਤਾਜ਼ਾ ਮੀਡੀਆ ਰਿਪੋਰਟਾਂ 'ਤੇ ਚੁੱਕੇ ਗਏ ਸਵਾਲਾਂ ਦੇ ਜਵਾਬ ਵਿੱਚ ਅਧਿਕਾਰਿਤ ਬੁਲਾਰੇ ਸ਼੍ਰੀ ਅਨੁਰਾਗ ਸ੍ਰੀਵਾਸਤਵ ਨੇ ਕਿਹਾ:

ਅਸੀਂ 29 ਸਤੰਬਰ ਦੇ ਹਿੰਦੁਸਤਾਨ ਟਾਈਮਜ਼ ਵਿੱਚ ਛਪੀ ਇੱਕ ਰਿਪੋਰਟ ਪੜ੍ਹੀ ਹੈ, ਜਿਸ ਅੰਦਰ ਭਾਰਤ-ਚੀਨ ਸਰਹੱਦੀ ਖੇਤਰਾਂ ਵਿੱਚ ਅਸਲ ਕੰਟਰੋਲ ਰੇਖਾ (LAC) ਬਾਰੇ ਚੀਨ ਦੇ ਨਜ਼ਰੀਏ ਨਾਲ ਸੰਬੰਧਤ ਚੀਨੀ ਵਿਦੇਸ਼ ਮੰਤਰਾਲੇ ਦੇ ਬਿਆਨ ਦਾ ਹਵਾਲਾ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ ਹੈ।

ਭਾਰਤ ਨੇ ਕਦੇ ਵੀ ਅਖੌਤੀ ਇਕਤਰਫਾ ਤੌਰ 'ਤੇ ਪਰਿਭਾਸ਼ਤ 1959 ਦੀ ਅਸਲ ਕੰਟਰੋਲ ਰੇਖਾ (LAC) ਨੂੰ ਪ੍ਰਵਾਨਗੀ ਨਹੀਂ ਦਿੱਤੀ ਹੈ। ਸਾਡਾ ਇਹ ਨਜ਼ਰੀਆ ਇੱਕਸਾਰ ਰਿਹਾ ਹੈ ਅਤੇ ਚੀਨੀ ਪੱਖ ਸਮੇਤ ਸਭਨਾਂ ਵੱਲੋਂ ਚੰਗੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਜਾਣਿਆ ਜਾਂਦਾ ਰਿਹਾ ਹੈ।

ਇਸ ਤੋਂ ਛੁੱਟ, LAC ਉੱਤੇ ਅਮਨ ਅਤੇ ਸ਼ਾਂਤੀ ਕਾਇਮ ਰੱਖਣ ਬਾਰੇ ਸਮਝੌਤਾ, 1993, ਫੌਜੀ ਖੇਤਰ ਵਿਚ ਭਰੋਸਾ ਸਿਰਜਣ ਉਪਾਵਾਂ (CBMs) ਬਾਰੇ ਸਮਝੌਤਾ, 1996, ਰਾਜਨੀਤਿਕ 2005 ਦੇ ਪ੍ਰੋਟੋਕੋਲ ਲਾਗੂ ਕਰਨ ਬਾਰੇ ਸਮਝੌਤਾ, ਭਾਰਤ-ਚੀਨ ਸਰਹੱਦੀ ਮਸਲੇ ਦੇ ਨਿਪਟਾਰੇ ਬਾਰੇ ਸਿਆਸੀ ਮਾਪਦੰਡ ਅਤੇ ਮਾਰਗਦਰਸ਼ਕ ਸਿਧਾਂਤ ਸਮਝੌ, 2005 ਵਰਗੇ ਵੱਖ ਵੱਖ ਦੁਵੱਲੇ ਸਮਝੌਤਿਆਂ ਹੇਠ ਭਾਰਤ ਅਤੇ ਚੀਨ, ਦੋਨੋਂ LAC ਦੀ ਇਲਾਇਨਮੈਂਟ ਬਾਰੇ ਸਾਂਝਾ ਫੈਸਲਾ ਕਰਨ ਲਈ LAC ਬਾਰੇ ਵਿਆਖਿਆ ਅਤੇ ਤਸਦੀਕ ਕਰਨ ਲਈ ਵਚਨਬੱਧ ਹਨ। ਦਰਅਸਲ, ਦੋਵਾਂ ਧਿਰਾਂ ਨੇ 2003 ਤੱਕ LAC ਦੀ ਵਿਆਖਿਆ ਅਤੇ ਤਸਦੀਕ ਕਰਨ ਦੀ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆ ਵਿੱਚ ਹਿੱਸਾ ਲਿਆ ਸੀ, ਪਰ ਇਹ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆ ਅੱਗੇ ਨਹੀਂ ਵੱਧ ਸਕੀ ਕਿਉਂਕਿ ਚੀਨੀ ਪੱਖ ਇਸ ਨੂੰ ਅੱਗੇ ਲੈ ਜਾਣ ਲਈ ਤਿਆਰ ਨਹੀਂ ਸੀ।

ਇਸ ਲਈ ਹੁਣ ਚੀਨੀ ਪੱਖ ਦਾ ਜ਼ੋਰ ਦੇਕੇ ਇਹ ਗੱਲ ਕਹਿਣਾ ਕਿ ਸਿਰਫ ਇੱਕ ਹੀ LAC ਹੈ, ਇਨ੍ਹਾਂ ਸਮਝੌਤਿਆਂ ਅੰਦਰ ਕੀਤੇ ਚੀਨ ਦੇ ਮਜ਼ਬੂਤ ਵਾਅਦਿਆਂ ਦੇ ਉਲਟ ਹੈ।

ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਅਸੀਂ ਪਹਿਲਾਂ ਹੀ ਸਾਫ ਕਰ ਚੁੱਕੇ ਹਾਂ, ਭਾਰਤੀ ਪੱਖ ਨੇ ਹਮੇਸ਼ਾਂ LAC ਦਾ ਸਨਮਾਨ ਕੀਤਾ ਹੈ ਅਤੇ ਇਸਦੀ ਪਾਲਣਾ ਕੀਤੀ ਹੈ। ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਹਾਲ ਹੀ ਵਿੱਚ ਹੀ ਮਾਨਯੋਗ ਰੱਖਿਆ ਮੰਤਰੀ ਨੇ ਸੰਸਦ ਵਿੱਚ ਆਖਿਆ ਸੀ ਕਿ ਚੀਨੀ ਪੱਖ ਨੇ ਹੀ ਪੱਛਮੀ ਖੇਤਰ ਦੇ ਵੱਖ ਵੱਖ ਹਿੱਸਿਆਂ ਵਿੱਚ LAC ਦੀ ਉਲੰਘਣਾ ਕਰਨ ਦੀਆਂ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਕਰਦੇ ਹੋਏ ਇੱਕਤਰਫਾ ਤੌਰ 'ਤੇ ਹਾਲਾਤ ਨੂੰ ਬਦਲਣ ਦੀ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਕੀਤੀ ਹੈ।

ਪਿਛਲੇ ਕੁਝ ਮਹੀਨਿਆਂ ਅੰਦਰ ਚੀਨੀ ਪੱਖ ਨੇ ਵਾਰ ਵਾਰ ਇਹ ਐਲਾਨਿਆ ਹੈ ਕਿ ਸਰਹੱਦੀ ਖੇਤਰਾਂ ਵਿੱਚ ਮੌਜੂਦਾ ਸਥਿਤੀ ਨਾਲ ਦੋਵਾਂ ਦੇਸ਼ਾਂ ਦਰਮਿਆਨ ਹੋਏ ਸਮਝੌਤਿਆਂ ਅਨੁਸਾਰ ਨਜ਼ਰੀਆ ਜਾਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ। ਵਿਦੇਸ਼ ਮੰਤਰੀ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਚੀਨੀ ਹਮਰੁਤਬਾ ਵਿਚਾਲੇ

10 ਸਤੰਬਰ ਨੂੰ ਹੋਏ ਸਮਝੌਤੇ ਵਿੱਚ ਚੀਨੀ ਪੱਖ ਨੇ ਸਾਰੇ ਮੌਜੂਦਾ ਸਮਝੌਤਿਆਂ ਦੀ ਪਾਲਣਾ ਕਰਨ ਪ੍ਰਤੀ ਆਪਣੀ ਵਚਨਬੱਧਤਾ ਦੁਹਰਾਈ ਹੈ।

ਇਸ ਲਈ ਅਸੀਂ ਆਸ ਕਰਦੇ ਹਾਂ ਕਿ ਚੀਨੀ ਪੱਖ ਸਮੁੱਚੇ ਤੌਰ 'ਤੇ ਸਾਰੇ ਸਮਝੌਤਿਆਂ ਅਤੇ ਸਹਿਮਤੀਆਂ ਦਾ ਪੂਰੀ ਇਮਾਨਦਾਰੀ ਅਤੇ ਵਫ਼ਾਦਾਰੀ ਨਾਲ ਪਾਲਣ ਕਰੇਗਾ ਅਤੇ **LAC** ਦੀ ਅਸੰਭਵ, ਇਕਤਰਫਾ ਵਿਆਖਿਆ ਪੇਸ਼ ਕਰਨ ਤੋਂ ਗੁਰੇਜ਼ ਕਰੇਗਾ।

ਨਵੀਂ ਦਿੱਲੀ

29 ਸਤੰਬਰ, 2020

DISCLAIMER: This is an approximate translation. The original is available in English on MEA's website and may be referred to as the official press release.